



HERZLICH WILLKOMMEN, DER LESER!

Seit seiner Gründung unterstützt der Innovationsverband der Forst- und Holzindustrie (ERFATÁRS) [früher: Innovationsgesellschaft für die Holzindustrie, Forst- und Holzindustrie-Innovationsgesellschaft] die Erstellung und Veröffentlichung wissenschaftlicher Publikationen ungarischer Forscher.

Die Entwicklung der Technologie ermöglicht mittlerweile die effiziente professionelle Bearbeitung und Veröffentlichung bereits veröffentlichter wissenschaftlicher Publikationen.

Im Jahr 2008 hat unser Verein in einem ersten Schritt in einjähriger ehrenamtlicher Arbeit das Material der „Forst- und Holzwissenschaftliche Bulletins“ von 1951-2000 digitalisiert und veröffentlicht.

Unser Vorhaben wurde vom Berufsstand begrüßt.

Wir haben mit ERFARET Kft. eine slowakisch-ungarische INTERREG-Ausschreibung vorbereitet.

ERFARET hat diese Ausschreibung erfolgreich gewonnen.

Im Jahr 2012 begann die Umsetzung der Ausschreibung „Kostenloses Webportal für Umwelt, Forstwirtschaft und Holzwissenschaft ENVIFOR-WEB HUSK/1001/2.5.2/0025 Cross Border“, an der sich unser Verein mit ehrenamtlicher Arbeit beteiligte.

Als Ergebnis dieser Arbeit wurden im August 2014 Tausende zweisprachige ungarisch-slowakische wissenschaftliche Veröffentlichungen auf der Website enwifor.eu verfügbar. Das umfangreiche, in der Bibliothek geordnete und mit modernen Recherchemethoden betriebene Fachmaterial erfreut sich in Fachkreisen großer Beliebtheit.

Auf ungarischer Seite waren Dr. Dénes Varga, Dr. Tamás Apostol und András Molnár an dieser Arbeit beteiligt. Von slowakischer Seite ist Ing. Štefan Boháček PhD, Ing. Vladislav Ihnat PhD, Ing. Stanislav Florek nahm teil.

Leider ist die ERFARET Kft. nach kaum einem Betriebsjahr nicht mehr da. wurde liquidiert, sodass das Portal nicht mehr existierte.

Im Jahr 2016 beschloss unser Verband, eine neue webbasierte mehrsprachige Wissensdatenbank unter dem Namen „Selmec Kincse®“ zu erstellen – aufbauend auf den Erkenntnissen früherer Initiativen.

Der Titel bezieht sich auf die Selmec-Akademie, deren Vorgängerin das Bergbau- und Metallurgie-Bildungsinstitut (Bergschule, Berg Schola) war. Ihre Gründung lässt sich aus dem Register der Wiener Hofkammer am 22. Juni 1735 belegen. Die Akademie – dieser

Name hörte offiziell im Jahr 1904 auf, als sie als Hochschule gegründet wurde – musste nach dem Ersten Weltkrieg ihre Tätigkeit in Selmecebánya (Schemnitz) einstellen zog 1919 nach Sopron. Die Fakultäten für Bergbauingenieurwesen und Hüttenwesen wurden 1949 nach Miskolc verlegt, wo sie Fakultäten der Technischen Universität für Schwerindustrie wurden, ergänzt durch die Fakultät für Maschinenbau; Heute firmiert sie weiterhin unter dem Namen Universität Miskolc.

In Übereinstimmung mit der Selmec-Tradition konzentrieren wir uns auf Forstwirtschaft, Holzindustrie und Bergbaumaterialien. Unter den wissenschaftlichen Veröffentlichungen, die in den Sprachen der Nationen veröffentlicht werden, die die selmekische Tradition übernommen haben, können diejenigen, die auf Deutsch veröffentlicht wurden, nur in einem bestimmten Kreis veröffentlicht werden (z. B. ein auf Deutsch verfasster Artikel eines ungarischen Autors), da es außerhalb unserer Möglichkeiten liegt, sie zu verarbeiten gesamte einschlägige deutschsprachige Literatur.

Seit 2016 digitalisieren wir kontinuierlich ungarische, polnische, tschechische und slowakische Forst-, Holzindustrie- und in geringerem Umfang auch bergbauwissenschaftliche Publikationen. Wir versuchen, alle in der Originalsprache veröffentlichten Publikationen mit Zusammenfassungen in mindestens zwei Fremdsprachen einer internationalen Leserschaft zugänglich zu machen.

Wir freuen uns, unsere elektronische Bibliothek mit sich ständig weiterentwickelnden Inhalten zu starten.

Nach unseren Plänen wird das gesamte Werk der folgenden intellektuellen Workshops bald auf Ungarisch verfügbar sein:

- * Forschungsinstitut für Holzindustrie (FaKI) [Budapest]
- * Forstwissenschaftliches Institut (ERTI) [Budapest – Sárvár]
- * Wood Industry Science Association (FaTE) [Budapest – Sopron]
- * Universität Sopron (und ihre Vorgänger) [Selmecebánya – Sopron]

Wir hatten auch vor, wichtige Publikationsmaterialien anderer Berufsgruppen zu bearbeiten. Dazu gehören die Papierindustrie, der Bergbau und die Metallurgie, in denen unsere Freiwilligen bereits tätig sind.

Die mehrsprachige Präsentation der Inhalte der elektronischen Bibliothek „Selmec Kincse®“ wird schrittweise realisiert. Im Jahr 2025 werden wir unsere Bemühungen auf die Erstellung von Zusammenfassungen/Übersetzungen in Englisch, Deutsch und Slowakisch konzentrieren.

Bisher haben wir diese enorme Arbeit ausschließlich mit ehrenamtlicher Arbeit geleistet.

Wir danken:

*Dr. Győző Szabadhegyi ehrenamtlich Universitätsdozent für seine vielseitige Hilfe und Unterstützung!

*Apostol Tamás Jakab für seine vielseitige ehrenamtliche Arbeit

*Historiker András Apostol für seine Hilfe bei der Computertechnologie

*Forstingenieur István Meggyesfalvi die vielseitige Hilfe und Unterstützung

*Herr. András Molnár, Ingenieur für Holzindustrie, für die Beauftragung des Bibliotheksprogramms

*Wirtschaftswissenschaftler Rudolf Szántó für seine effektive Hilfe beim Scannen

*Dr. Norbert Horváth außerordentlicher Professor, Übersetzung einiger Texte in die deutsche und englische Sprache

*Prof. Dr. Zsolt Kovács, pensionierter Universitätsprofessor, und Miklós Zólogy, Holzindustrieingenieur, für ihre Hilfe in der französischen Sprache.

*Forstingenieurin Géza Madai und Ethnographin Dr. Emília Tóth für die Übersetzung einiger Texte ins Slowakische

*Dr. László Sándor Tóth war pensionierter Ministerialrat für die polnische Übersetzung

*Géza László, Holzindustrieingenieur, für die Übersetzung einiger Texte ins Tschechische

Wir sind dem verstorbenen auf ewig dankbar. Prof.Dr. Sándor Molnár und der verstorbene Prof. Dr. Marian Babiak für die bis heute andauernde moralische Unterstützung.

Unser besonderer Dank gilt denjenigen, die unsere Arbeit finanziell unterstützt haben!

Wir glauben, dass das Fachpublikum die neue webbasierte mehrsprachige Wissensdatenbank unseres Verbandes begrüßen wird!

Pomáz, 12. Februar 2024.

.....

zugunsten von

Leitung von ERFATÁRS

Dr. Tamás Apostol

Vorsitzende

ehrenamtlich Universitätsdozent

Unterstützen Sie unsere Arbeit!

Begünstigter: Erdészeti és Faipari Innovációs Egyesület

[Innovationsverband der Forst- und Holzwirtschaft]

Adresse: H – 2013 Pomáz, Hunyadi J. u. 5.

Bank: K+H Bank

SWIFT-Code: OKHBHUHB

Kontonummer: 10402898-50505457-52571005

IBAN-Nummer: HU70-1040-2898-5050-5457-5257-1005